

Wyciskarka wolnoobrotowa

Instrukcja obsługi

PL



SENCOR®

SSJ 5050SS
SSJ 5051RD

Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zaznajomienie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używają Państwo produktu podobnego typu. Prosimy korzystać z urządzenia tylko tak, jak jest to opisane w instrukcji użytkowania. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.

Minimalnie w czasie trwania roszczeń z wadliwej realizacji, ewent. ustawowej gwarancji zalecamy przechowywać oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowania, dowód zakupu i potwierdzenie zakresu odpowiedzialności sprzedającego lub kartę gwarancji. W razie transportu zalecamy zapakować urządzenie ponownie do oryginalnego pudełka od producenta.

PL-1

SPIS TREŚCI

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	3
OPIS WYCISKARKI	5
ZASADA DZIAŁANIA I ZALETY WYCISKARKI ŚLIMAKOWEJ	6
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	6
MONTAŻ WYCISKARKI	6
OBSŁUGA WYCISKARKI	7
PRZYDATNE RADY I INSTRUKCJE	7
DEMONTAŻ WYCISKARKI	8
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	8
MAGAZYNOWANIE	9
DANE TECHNICZNE	9
WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM	10
LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH	10

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PROSIMY UWAGNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Z tego urządzenia nie wolno korzystać dzieciom ani nie wolno się im nim bawić. Urządzenie oraz przewód zasilający trzymaj poza ich zasięgiem.
- Urządzenie przeznaczone jest do przerobu zwykłej ilości owoców i warzyw w gospodarstwie domowym. Urządzenia nie wolno używać do innych celów, niż te, do których jest przeznaczone.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać zawsze na stabilnej, równej, suchej powierzchni. Nie odkładać go na parapetach okien, płycie ociekacza zlewu, niestabilnych powierzchniach, na urządzeniach które są źródłem światła, albo w ich pobliżu.
- Nie korzystaj z urządzenia w środowisku przemysłowym albo na zewnątrz.
- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały dostarczone razem z niniejszym urządzeniem lub które nie są przeznaczone przez producenta do tego urządzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej zgodne jest z napięciem w Twoim gniazdku.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że zmontowane zostało poprawnie.
- Przed wyciskaniem usuń twarde pestki, które są zawarte np. w morelach, brzoskwiinach, mango itp. oraz niejadalne skorupki np. z pomarańczy, ananasa, arbuza, mandarynek itp.
- Wyciskarki nie stosuj do przerabiania zmarniętych albo zbyt twardych surowców, jakimi są np. trzcina cukrowa.

- Do przeciskania owoców i warzyw podajnikiem zawsze zastosuj dostarczonego popychacza. Nigdy nie stosuj rąk ani innych przedmiotów.



Ostrzeżenie:

W przypadku niepoprawnej eksploatacji może dojść do skaleczenia.

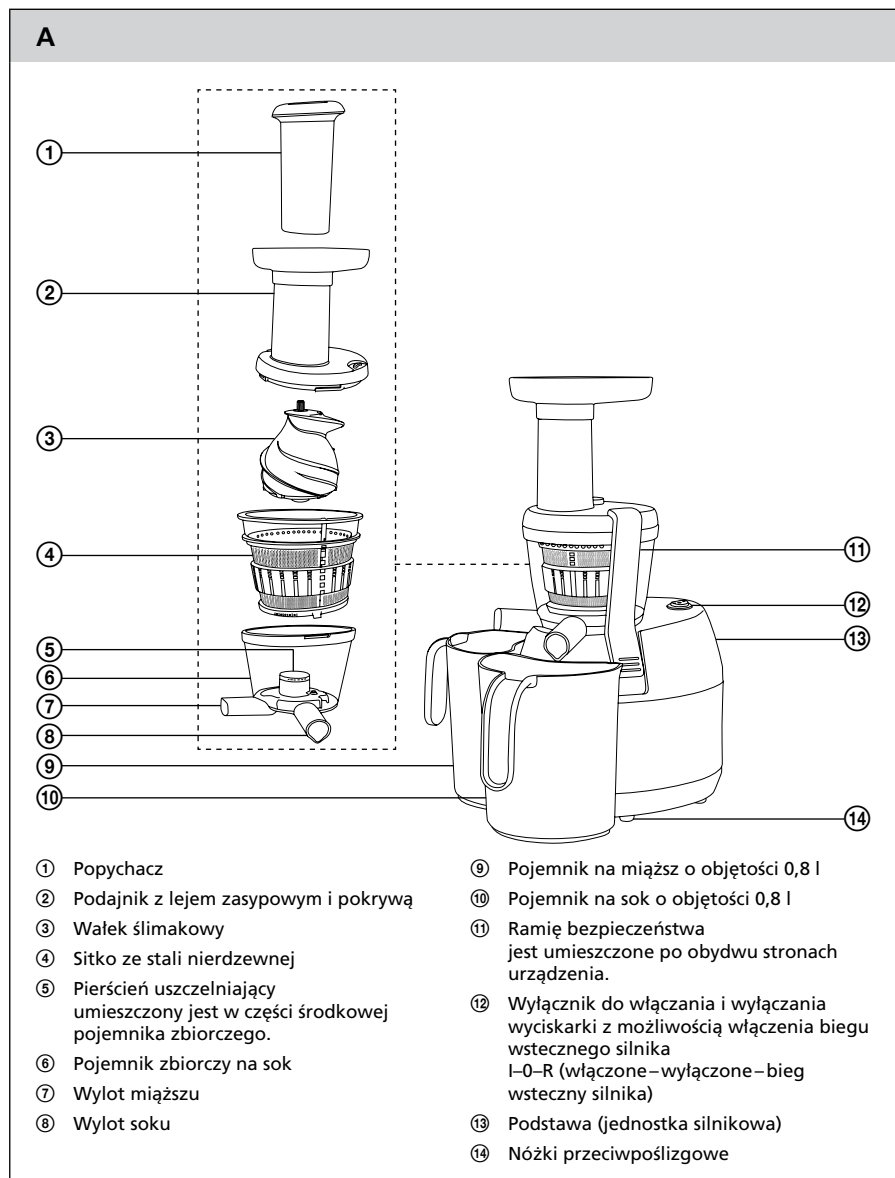
- Urządzenie zawsze wyłącz i odłącz od gniazdka sieciowego, jeżeli nie będzie używane oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed demontażem akcesoriów lub części poruszających się podczas pracy, sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego i zaczekaj, dopóki nie dojdzie do zatrzymania się ruchomych części.
- Podstawy urządzenia nie myj pod ciekącą wodą ani nie zanurzaj jej w wodzie lub innym płynie.
- Dbaj o to, by wtyczka przewodu sieciowego nie zetknęła się z wodą lub wilgocią.
- Na przewód sieciowy nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów. Dbaj o to, by przewód sieciowy nie zwisał przez krawędź stołu albo by nie dotykał gorącej powierzchni.
- Nie odłączaj urządzenia od gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za przewód sieciowy. Mogłoby dojść do uszkodzenia przewodu sieciowego lub gniazdka. Przewód sieciowy gniazdka odłącza się ciągnąc za wtyczkę.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką. Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć specjalistycznemu serwisowi.
- Nie używać urządzenia, jeżeli uszkodzona jest którekolwiek z jego części. W celu zapobiegania powstania niebezpiecznych sytuacji nie naprawiaj sam urządzenia. Wszelkie naprawy należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Ingerencją w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa wynikającego z roszczeń do wad gwarancji jakości.

Wyciskarka wolnoobrotowa

SSJ 5050SS / SSJ 5051RD

PL

OPIS WYCISKARKI



ZASADA DZIAŁANIA I ZALETY WYCISKARKI ŚLIMAKOWEJ

- Niniejsza wyciskarka wykorzystuje system wolnego wyciskania. Na pierwszym etapie wał ślimakowy na grubo rozdrobi włożone surowce. Na kolejnym etapie odbywa się proces wyciskania i oddzielenia miąższu. Sok uzyskany systemem wolnego wyciskania zawiera minimalny udział błonnika, wolnie się utlenia i zachowuje sobie cenne witaminy oraz enzymy.
- Niniejsza wyciskarka nadaje się do wyciskania miękkich i twardych owoców i warzyw, jakimi są np. cytrusy, porzeczki, agrest oraz inne rośliny jagodowe, jabłka, gruszki, marchew, buraki, ogórki, ananasy, arbuzy itp. Da radę również z warzywami liściastymi. Te jednak przerabiać należy jednocześnie z innymi surowcami.
- Wyciskarka ślimakowa zbytnio nie nadaje się do wyciskania samych warzyw liściastych, przejrzałych owoców i niektórych typów jabłek.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Z urządzenia i jego akcesoriów usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Wszystkie zdejmowane części (popychacz A①, podajnik z lejem zasypowym i pokrywą A②, wał ślimakowy A③, sitko nierdzewne A④, pojemnik zbiorczy A⑥ i pojemnik na sok i miąższ A⑨ i A⑩), które w kontakcie są z żywnością dokładnie umyj ciepłą wodą z zastosowaniem środka do mycia. Następnie części te opłucz pod czystą ciekącą wodą i dokładnie wytrzyj delikatną ścierką. Wszystkie zdejmowane części można również myć w zmywarce do naczyń.



Ostrzeżenie:

Jednostki nożowej A⑬ nigdy nie zanurzaj w wodzie ani jej nie myj pod ciekącą wodą.

MONTAŻ WYCISKARKI

- Podczas montażu musi być urządzenie wyłączone i odłączone z gniazdka napięcia elektrycznego.
1. Podstawę A⑬ umieść na równej, suchej i stabilnej powierzchni. Sprawdź, czy do części środkowej pojemnika zbiorczego A⑥ poprawnie przymocowany został pierścień uszczelniający A⑤. Pojemnik zbiorczy A⑥ umieść na jednostce silnikowej A⑬ tak, by obydwa wyloty A⑦ i A⑧ wpadły do rowka w jednostce silnikowej A⑬, a wałek silnika wpadł do otworu środkowego w pojemniku zbiorczym A⑥.
 2. Do pojemnika zbiorczego A⑥ włóż sitko A④ tak, by symbol „•” wyznaczony na górnej krawędzi sitka A④ wyrównany został z identycznym symbolem na górnej krawędzi pojemnika zbiorczego A⑥. W ten sposób dojdzie do wyrównania otworu wylotu miąższu w dolnej części sitka A④ z otworem do wylotu miąższu w pojemniku zbiorczym A⑥. Sitko A④ wciśnij w dół.
 3. Wał ślimakowy A③ włóż do sitka A④ i wciśnij go w dół, by poprawnie dosiadł na sześciokątny wałek napędowy jednostki silnikowej A⑬.
 4. Na pojemnik zbiorczy A⑥ załóż podajnik z lejem nasypowym i pokrywą A② tak, by symbol „▼” na pokrywie A② został wyrównany z symbolem „•” na pojemniku zbiorczym A⑥. Przekręcaj podajnikiem A② w kierunku wskazówek zegara aż do oporu. W taki sposób dojdzie do zamocowania pokrywy z podajnikiem nasypowym A② do pojemnika zbiorczego A⑥.
 5. Pokrywa A② poprawnie zabezpiecz przy pomocy ramion bezpieczeństwa A⑪.
 6. W podajniku A② umieść popychacz A①. Pod wylotem miąższu A⑦ umieść pojemnik do miąższu A⑨ i pod wylotem soku A⑧ umieść pojemnik na sok A⑩. Teraz wyciskarka jest zmontowana i gotowa do pracy.
 7. Wyciskarka wyposażona jest w wbudowany bezpiecznik ochronny, który nie pozwoli na włączenie, jeżeli nie została poprawnie zmontowana.

Wyciskarka wolnoobrotowa

SSJ 5050SS / SSJ 5051RD

PL

OBSŁUGA WYCISKARKI

1. Upewnij się, że wyciskarka została poprawnie zmontowana i wyłącznik ustawiony A⑫ został w pozycji 0 (wyłączone). Potem podłącz wyciskarkę do gniazdka napięcia elektrycznego.
2. Przygotuj sobie owoce lub warzywa. Surowce dokładnie umyj i pokrój je na kawałki o wielkości do 2 x 4,5 cm, które przedostaną się poprzez otwór podajnika A②. Przed wyciskaniem usuń twarde pestki, które są zawarte np. w morelach, brzoskwiinach, mango itp. oraz niejadalne skorupki np. z pomarańczy, ananasa, arbuza, mandarynek itp oraz twarde skorupki jak np. z ziemniaków, buraków itp.
3. Przed włączeniem wyciskarki upewnij się, że pokrywa A② została odpowiednio zabezpieczona przez ramiona bezpieczeństwa A⑪. Ustawieniem wyłącznika A⑫ w pozycji I (włączone) uruchom wyciskarkę. Popychacz A① wyjmij z otworu podajnika A②. Do podajnika A② kolejno wkładaj przygotowany surowiec i ściskaj go popychaczem A①. Optymalnych wyników osiągnąć możesz, jeżeli podajnik A② napełniać będziesz stopniowo i surowiec popychać wolno z lekkim naciskiem.



Ostrzeżenie:

Do popychania surowców w podajniku A② nie stosuj palców ani innych przedmiotów. Zawsze stosuj popychacza A① przeznaczonego do tego celu.

Maksymalny czas nieprzerwanej pracy niniejszego urządzenia wynosi 10 minut. Potem przez 10 minut pozostaw go ostygnąć.

4. Jeżeli podczas wyciskania napełniony zostanie pojemnik na sok A⑩ albo miąższ A⑨, wyłącz urządzenie poprzez ustawienie wyłącznika A⑫ w pozycji 0 (wyłączone), opróżnij odpowiedni pojemnik i umieść go z powrotem w swoim miejscu. Następnie możesz ponownie uruchomić urządzenie i kontynuować wyciskanie.
5. Jeżeli dojdzie do zapchania pojemnika zbiorczego A⑥, przełącz wyłącznik A⑫ do pozycji „R” (bieg wsteczny silnika). Przytrzymaj go w tej pozycji przez 3 do 5 sekund i potem złuzuj go. Przełącznik A⑫ wróci z powrotem do pozycji 0 (wyłączone). Cały proces powtórz 2 lub 3 razy. W identyczny sposób zalecamy usunąć resztki miąższu z pojemnika zbiorczego A⑥ po zakończeniu wyciskania.



Notatka:

Jeżeli powyżej podana procedura nie pomaga, wyciskarkę należy wyłączyć, odłączyć od gniazdka sieciowego, zdemontować i poszczególne części poprawnie wyczyścić.

6. Po zakończeniu wyciskania wyłącz wyciskarkę ustawieniem wyłącznika A⑫ w pozycji 0 (wyłączone) i wyjmij wtyczkę z gniazdka napięcia elektrycznego. Pojemnik na sok A⑩ zalecamy odebrać dopiero potem, co przestanie skapywać sok z wylotu A⑧.
7. Po każdym zastosowaniu wyciskarkę zdemontuj, patrz rozdział Demontaż wyciskarki i wyczyść ją zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.

PRZYDATNE RADY I INSTRUKCJE

- Zanim rozpoczniesz wyciskanie, wszystkie surowce dokładnie umyj i pokrój je na kawałki o wielkości do 2 x 4,5 cm, które przedostaną się poprzez otwór podajnika A②. Przed wyciskaniem usuń twarde pestki, które są zawarte np. w morelach, brzoskwiinach, mango itp. oraz niejadalne skorupki np. z pomarańczy, ananasa, arbuza, mandarynek itp oraz twarde skorupki jak np. z ziemniaków, buraków itp.
- W celu osiągnięcia lepszych wyników przerabiaj zawsze świeże i dojrzałe owoce. Przejrzałe lub niedojrzałe owoce mają negatywny wpływ na smak soku.
- Jeżeli wyciskasz jednocześnie surowce o różnej konsystencji, zalecamy rozpocząć od miększych surowców, jakimi są np. cytrusy, owoce jagodowe itp., a dopiero potem kontynuuj twardszymi surowcami, jakimi są np. jabłka.

- Bananów nie zalecamy wyciskać, zawierają one bardzo niski udział soku.
- Sok z w warzyw liściastych wyciskaj wspólnie z innymi surowcami, jakimi są np. jabłka, marchewka, buraki, cytrusy itp., z którymi jednocześnie wkładaj je do podajnika A②.
- Wyciskarki nie stosuj do przerabiania zmarniętych albo zbyt twardych surowców, jakimi są np. trzcina cukrowa.
- Surowce wkładaj kolejno do podajnika otworu napełniającego A② i powoli przeciskaj je przy użyciu lekkiego nacisku. Nie przepelniaj podajnika A② i surowców nie wciskaj zbyt szybko i z nadmiernym naciskiem. Proces oddzielania miąższu od soku odbywa się stopniowo i szybkim naciskiem surowców go nie przyspieszysz.
- By nie doszło do zbratnienia świeżo wyciśniętego soku z jabłka, możesz do niego dodać trochę soku z cytryny.
- W celu zapobiegania utraty wartościowych witamin, zalecamy wypić sok świeży zaraz po jego wytlóczeniu.

DEMONTAŻ WYCISKARKI

1. Przed demontażem zawsze upewnij się, że wyciskarka jest wyłączona i odłączona od gniazdka sieciowego. Upewnij się, że zatrzymały się wszystkie części, które podczas pracy poruszają się.
2. Odbierz pojemnik na sok A⑩ i miąższ A⑨. Z podajnika A② wyjmij popychacz A①.
3. Złuzuj obydwa ramiona bezpieczeństwa A⑪ poprzez podniesienie do góry i wychylenie w kierunku od pojemnika zbiorczego A⑥.
4. Przekręć podajnikiem A② w kierunku przeciw wskazówkom zegara i zdejmij go z pojemnika zbiorczego A⑥.
5. Pojemnik zbiorczy A⑥ z sitkiem A④ i wałkiem ślimakowym A③ umieszczonym w środku zdejmij z podstawy A⑧ poprzez podniesienie do góry.



Notatka:

Pojemnik zbiorczy A⑥ można łatwiej zdemontować z podstawy A⑧, jeżeli po zakończeniu wyciskania usunąłeś resztki miąższu tak, jako podano w punkcie 5 rozdziału Obsługa wyciskarki.

6. Nad zlewem wyjmij z pojemnika zbiorczego A⑥ wałek ślimakowy A③ i sitko A④.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Wyciskarkę wyczyść po każdym zastosowaniu. Przed czyszczeniem zawsze upewnij się, że wyciskarka jest wyłączona i odłączona od gniazdka sieciowego oraz poprawnie zdemontowana.
- Z pojemnika na sok i miąższ A⑩ i A⑨ usuń resztki soku i miąższu. Obydwa pojemniki A⑩ i A⑨, popychacz A①, podajnik z lejem zasypowym i pokrywą A②, i wałek ślimakowy A③, dokładnie umyj ciepłą wodą i środkiem do mycia. Następnie części te oplucz pod czystą ciekącą wodą i dokładnie wytrzyj delikatną ścierką.
- Sitko A④ i pojemnik zbiorczy A⑥ dokładnie umyj pod ciekącą wodą przy zastosowaniu środka do mycia i załączonej szczotki. Jeżeli nie udaje Ci się wyczyścić drobnych otworów sitka A④, zanurz go najpierw w wodzie z dodatkiem soku z cytryny. Na sam koniec oplucz sitko A④ i pojemnik A⑥ pod czystą ciekącą wodą i dokładnie wytrzyj delikatną ścierką.



Notatka:

Wszystkie akcesoria zalecamy myć natychmiast po zastosowaniu. Przyschnięte resztki soku i miąższu usuwają się o wiele trudniej i mogą zablokować otwory w sitku A④, i w ten sposób obniżyć skuteczność wyciskania.

Wszystkie zdejmowane części można również myć w zmywarce do naczyń.

Wyciskarka wolnoobrotowa

SSJ 5050SS / SSJ 5051RD

PL

- Do czyszczenia podstawy A[®] zastosuj szmatkę lekko zwilżoną w słabym roztworze wody z neutralnym środkiem do mycia. Powierzchnię podstawy A[®] następnie wytrzyj suchą szmatką i dokładnie wysusz. Podstawy A[®] nigdy nie zanurzaj w wodzie ani jej nie myj pod ciekącą wodą.
- Do czyszczenia nie stosuj abrazyjnych środków czyszczących, rozcieńczalników, rozpuszczalników itp. W odwrotnym przypadku może dojść do uszkodzenia powierzchni urządzenia.

MAGAZYNOWANIE

- Jeżeli nie będziesz korzystał z urządzenia przechowuj go w czystym, suchym miejscu poza zasięgiem dzieci. Urządzenie można magazynować zmontowane.

DANE TECHNICZNE

Znamionowy zakres napięcia	220–240 V
Częstotliwość nominalna	50/60 Hz
Pobór mocy.....	200 W
Hałas.....	80 dB(A)

Deklarowana wartość emisji hałasu tego urządzenia wynosi 80 dB(A), co oznacza poziom mocy akustycznej A w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.

Możliwość zmiany tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Wykorzystany materiał opakowania umieścić w miejscu określonym przez gminę do wyrzucania odpadu.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, odnowy lub recyklingu oddać takie produkty w miejscach zbiorczych dla tego typu odpadów. Alternatywnie w niektórych państwach Unii Europejskiej albo innych krajach europejskich można oddać swe wyroby lokalnemu sprzedawcy w czasie zakupu podobnego nowego wyrobu.

Poprawną likwidacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne i wspierać prewencję potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co mogły by być następstwem niepoprawnej likwidacji odpadów. Kolejnych informacji uzyskać można w urzędach gminnych lub miejscach zbioru odpadów.

W przypadku niepoprawnej likwidacji niniejszego produktu nałożone mogą zostać kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dla podmiotów w krajach Unii Europejskiej.

Jeżeli chcesz likwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, pozyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

Likwidacja w krajach poza Unię Europejską.

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcesz likwidować niniejsze urządzenie pozyskaj potrzebne informacje dot. poprawnej likwidacji w lokalnych urzędach lub od swego sprzedawcy.



Niniejszy wyrób spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, którymi jest on objęty.